

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow 譚日隆
501 Main St.
遺囑及辦理各種文件
代理買賣物業
樓下銀行二樓街夾
片打街由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

總撰及編譯
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

伯影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU-1-4578
Vancouver, B.C.
本館影相家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

何雅慈油色
油漆工程。噴射士德高。裱紙。寫招牌

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU-1-5886
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號
電話 MU 4-3526
代理人壽保險
汽車意外
火燭意外
僱傭如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵粉
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗細。炸麵。中西
全蛋。干麵。
銀絲。炊麵。
零沽發行。歡迎選購

舞王情淚
舞王何作不祥之言
既而阮氏夫婦遊舞王夫婦及客入入舞廳。紅燈影下。銀樂聲中。朱盛名與一女賓。阮怡然與孟冰清。舞王與符小雲。相將起舞。怡然溫然一片。態度雍容。向冰清舞。謂其以一女子。而有丈夫之志。歌舞在其經營之下。成績斐然可觀。舉國知名。今日尺竿頭又進一步。更為國之圖。固知其揚威震域。為祖國爭輝。他日載譽而歸。中國歌舞界添此光榮之一頁。不能不稱冰清為功臣也。孟冰清曰：「表妹夫之譽辭。我實不克而受之。我為歌舞團之事。頭痛非常。本欲棄之而不幹。然歸國後。不得不硬著頭皮。我所管治者。都為藝術界之人。此等人物。由來浪漫。不肯受人勸。不敢輕易得。尤其是我之半婿常舞王。其性情之桀傲不馴。加人一等。彼時常有荒唐之行。足以影響其聲譽。我為彼之難。自然盡其規勸之責。孰知一怒之下。竟以輕薄為要挾。似此令我難於應付。即如出國之舉。彼早已表示同情。但又忽然向我為難。拒不肯去。經我出盡方法。說至舌敝唇焦。然後乃相許。他人徒知我美。又安知我之痛苦也。阮怡然則謂孟冰清能者多勞。無論如何困難。皆能克服之。至於舞王為你之夫。素來與你恩愛。對你之命令。亦無不服從。其所以偶爾鬧其扭扭。亦不過聊以相戲耳。觀其初許你出國。中道反悔。最後終令你如願。可知其能順爾也。是時舞王與符小雲舞。眼見如花似玉之麗人。在已抱持之下。翻翻共舞。奈何玉人雖好。相見已不多時。纖腰抱。此當為最後之享受。不免感慨無限。而雙眸凝視不瞬。小雲之態度。竟比舞王自然。舞王而問曰：「今雖分別之期。曾無幾日。後此再見之期。追遠不可預卜。故對此如花嬌月媚之姿。不免細細欣賞耳。符小雲曰：「痛哉君也。若之出國。亦有限期。未必一夫長離異國而水不同也。回來之。則吾人又何以見面矣。」舞王曰：「雖然。人生不可前定。安知吾此次遠託異國。無意外之發生。為異域之冤魂耶。」

司公華強
KENWARD CO.
4311 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU 4-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文具用品
發售華友光顧請認明
SMITH DAVIDSON & LUCKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威街紙料公司總發售

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9034
Vancouver, 4, B.C.
本旅館 開設雙層 街名片打
近便宜人 房舍清潔 傢俱齊全
床褥軟硬 各種新式 水喉冷氣
四季如常 租房久暫 外埠來
僑胞光顧 特別歡迎

CLLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST. AL 5-7811
VANCOUVER, 6, B.C.
固蘭喜魂
殯儀館
服務週到
禮堂寬闊
大停車場
專車接送
不另收費
如蒙接洽 請賜電話
司理人佐治馬丁
寫字樓東街壹五五號

司公限有興泰
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

司公華發元
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU 1-1548
VANCOUVER, 4, B.C.

明達
承接木工油漆
專做裝修門及現代化傢俬
日夜電話 AL 5-4700

磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合當所。房。中等家庭之用。另附有一大房租。吉舖出租。合寫字樓之用。如有意租賃者。請向電話 333-5521 或到本報洽商。便知詳情。

店旅大活所喜
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552
本旅館 位於東區 交通便利 房間寬敞 設備齊全 浴室清潔 日夜供應 上落更便 價格相宜 司理朱旺時

◎女中醫黎達民
上海醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分醫院
前任南京中醫學院教授主任
前在廣州同濟醫院任主任
現任東區四四四號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 C.C.D.
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU 2-1078

新到
白肉菜 沙坪粉葛
馬蹄蓮藕 芋仔芋頭
鮮明咸魚 海味雜貨
鮮肉 瓜菜 燒臘
大幫供應
專車送貨 快捷妥當

特價！特價！
五磅庄臺灣原個竹筍
五磅庄臺灣切粒竹筍
五磅庄臺灣切粒竹筍
五磅庄臺灣原個馬蹄
五磅庄臺灣切片馬蹄
空前平價，廉價推銷，

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B.C. CY 8-1898 MU 2-4641
本公司專售及
裝修煤油爐煤
汽爐與冷汽管
等工程有特許
執照工作精良
價錢克己現遷
新址華友光顧
極表歡迎

周愛權
精驗各種鐘錶眼鏡
修理鐘錶之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU 5-5938

房藥大新
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
沖晒器材
文房用具
書報雜誌
價格相宜
格外歡迎
遠近郵寄

司公貨雜行祥興
HING CHANG CO.
49 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Canada
MU. 4-0641

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

行發貨雜生萬廣
WONG MAN SANG CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU 3-3032 Vancouver B.C.

新到台灣名廠
(梅林廠)金盾牌
六頭竹筍
大量發客
價錢特平

◎大旅館
埠心旅館，全磚建築，有房一百，生意旺盛，有據可考，樓業取價八萬元，生意另議，收租甚厚，遠近梓里，請祈留意。
△附設豪華樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工業業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

新到
五羊大推翅
九龍吊片尤
艇中勿魚
大猪婆參
厚白花膠
巧製各式燒腊
頂瓜瓜豉油雞

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraving (name lettering)
Wedding and engagement announcements, high honours, medals, graduation invitations, party and other announcements, etc.
Thermo-engraving (name lettering)
Look and feel like the finest hand engraving. The laser has no vibration and produces only the finest hand engraving on metal.
Thermo-engraving (name lettering)
Cost about half as much as hand engraving, because it doesn't use the paper plate that makes hand engraving so expensive.
AND IT'S READY WITHIN THE WEEK
We ensure you can order wedding invitations with names, addresses, phone numbers and all other details, have them sent by registered mail, and receive them in time for the wedding. We deliver orders by registered mail, and we deliver them in time for the wedding.